

بسم الله الرحمن الرحيم



سفارة المملكة الأردنية الهاشمية

لندن

الوكالات

Power of Attorneys

الوكالة " هي عقد يقيم الموكل بمقتضاه شخصاً آخر مقام نفسه في تصرف جائز معلوم".
(المادة 388 من القانون المدني الاردني).

تحرر الوكالات الصادرة من القسم القنصلي في سفارة المملكة الاردنية الهاشمية – لندن باللغة العربية حصراً ونظراً لأهمية فهم وإدراك نص الوكالة، ينصح على كل من يتكلم اللغة الإنجليزية ولا يجيد قراءة اللغة العربية تحرير وتوقيع الوكالة أمام كاتب عدل معتمد في المملكة المتحدة ثم تصديقها من وزارة الخارجية البريطانية ومن ثم من القسم القنصلي بالسفارة الاردنية في لندن. يرجى مراجعة تعليمات تصديقات الوثائق.

All Power of Attorneys executed at the Consular Section of the Jordanian Embassy in London must be drafted solely in Arabic. Accordingly, those who do NOT read and understand Arabic are strongly advised to draft and sign their Power of Attorney before a UK Notary Public. This Power of Attorney has to be legalised from the UK Foreign and Commonwealth Office, then from the Consulate Section of the Jordanian Embassy in London. Please see Legalisation procedures.

بسم الله الرحمن الرحيم



سفارة المملكة الأردنية الهاشمية

لندن

الوكالات العامة

Power of Attorneys

الوكالة العامة: وهي أن يوكل شخصاً ويطلق له حق وحرية التصرف في كل شيء كأن يوكله في إدارة أعماله وإعطائه ما له من حقوق على تلك الأعمال مثال ذلك توكيل محام في كل ما قد يحصل من نزاع بين الموكل والغير وفقاً للقانون وبما فيه مصلحة الموكل.

نص الوكالة العامة

أنا الموقع/ الموقعه أدناه، الجنسية من مواليد بتاريخ
...../...../..... أحمل جواز سفر رقم الصادر من بتاريخ
..... وأحمل الرقم الوطني (.....) قد وكلت عني وأقمت مقام نفسي و عوضاً عن ذاتي وشخصي السيد/
السيدة، الجنسية ويحمل الرقم الوطني (.....) والمقيم في المملكة الأردنية
الهاشمية وذلك لينوب بالإشراف والمناظرة والإدارة على كافة أموال المنقولة وغير المنقولة/ الكائنة بالمملكة الأردنية
الهاشمية سواء كانت تخصني أو إتصلت لي بطريق الإرث الشرعي من أي كان والإجازة والرهن وفك الرهن والبيع لمن
يشاء بالبدل والثلث الذي يراه مناسباً وقبض الثمن وفي شراء وبيع وإفراز وتسجيل الأراضي والعقارات والسيارات
وتسجيلها بإسمي وقبض التعويضات المتعلقة بها نيابة عني وفي إقامة الأبنية والمنشآت والحصول على تراخيص الأبنية
والمخططات وبدفع الرسوم وإستلام سندات التمليك بإسمي وإستماع قرارات التسجيل نيابة عني وفي تأسيس الشركات
والمؤسسات وتعيين الحصص وإدخال الشركاء وفي القبض والصرف والتوقيع نيابة عني على كافة الأوراق والمعاملات
المتعلقة بذلك لدى الدوائر الحكومية المختصة والجهات ذات العلاقة كدوائر الأراضي والتسجيل والبلديات وشركات
الكهرباء ومصالح المياه ودوائر السير والعدل والجمارك وشركات التأمين وضريبة الدخل ووزارة الصناعة والتجارة
والغرف الصناعية والتجارية ومكاتب التوثيق العقارية وأية جهات مختصة وفي الإفراز والتجزئة والتسوية والقسمة
رضائياً أو قضائياً وفي مراجعة المحاكم على إختلاف أنواعها ووظائفها ودرجاتها صلحاً وبدائياً وإعتراضاً وإستئنافاً
وتمييزاً وإعادة وتصحيحاً وفي تقديم اللوائح والإستدعاءات وما يلزم من الأوراق والمستندات وفي التبليغ والتبليغ وإقامة
البيينة وإظهار العجز عنها وفي إنتخاب الخبراء والحكام والمميزين والمصلحين وعزلهم، وفي طلب إلغاء الحجز التحفظي
وتثبيته أو فكه وفي الدخول بصفة شخص ثالث وفي إعتراض الغير وفي طلب التحليف والتوكيل عنه والصلح والإبراء
والإقرار غير المضر وفي طلب إجراء المحاسبة ونقل الدعوى ورد الأعضاء والإشتكاء عن الحكم وبتنفيذ الأحكام وقبض
ما ينتج عنها وفي صرف الشيكات وإستلام الودائع وإيداع الأموال لدى البنوك والسحب منها وفي إستلام الأرباح من
الشركات وكل ما يجوز به التوكيل شرعاً وقانوناً ذكر أم لم يذكر ولو كان ذكره مشروطاً وواجباً وبتوكيل من يشاء من
الأشخاص والمحامين بما وكل به أو ببعضه وعزلهم المرة تلو المرة، وكالة عامة مطلقة وشاملة مفوضة لرأيه وقوله
وفعله، ويستثنى من أحكام هذه الوكالة الأراضي الواقعة تحت سلطة الحكم الذاتي الفلسطيني بما في ذلك مدينة القدس
وضواحيها والأراضي الفلسطينية المحتلة لعام ١٩٤٨.

بسم الله الرحمن الرحيم



سفارة المملكة الأردنية الهاشمية

لندن

لتنظيم الوكالات العامة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم القنصلي

لتحديد موعد لتنظيم الوكالات العامة يرجى إرسال بريد إلكتروني للقسم القنصلي على consulate.london@fm.gov.jo وتزويدنا بما هو مطلوب أدناه.

المطلوب إرسال مايلي عبر البريد الإلكتروني مسبقاً ليتسنى لنا تحديد الموعد.

١. إرسال صورته عن جواز السفر ساري المفعول أو **(هوية الأحوال المدنية للمواطنين الاردنيين)**.
٢. إرسال إسم الشخص المراد توكيله في الاردن.
- إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن اردني الجنسية يجب إرسال إسمه كما هو في الجواز أو هوية الأحوال مع الرقم الوطني.
- إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن غير اردني الجنسية يجب إرسال إسمه كما هو في الجواز والجنسية مع رقم الجواز.

ملاحظات

- يجب قراءة نص الوكالة العامة والتأكد من أن النص هو المطلوب، في حال الرغبة بإضافة أي جملة على نص الوكالة العامة يرجى كتابة ملاحظة وإرسالها إلينا عند إرسال البريد الإلكتروني.
- يكتب الإسم في الوكالة العامة كما هو موضح لدينا في الجواز، على سبيل مثال:
- الإسم في الجواز البريطاني **Ahmad Ali** يكتب كما هو **Ahmad Ali** باللغة الإنجليزية ولا يكتب **احمد علي** باللغة العربية.
- يرجى كتابة رقم التلغراف ليتسنى لنا الإتصال بك. **(يمكنك مخاطبتنا بتاريخ الموعد الذي ترغب به من أجل تنظيم الوكالة وعلية يتم الرد).**

عند إستلام البريد الإلكتروني يتم تحديد الموعد وإرسال رساله أو الإتصال مع صاحب العلاقة وعليه يجب

- **حضور الموكل:** حضور الموكل شخصياً إلى القسم القنصلي حيث يجب أن يمثل الموكل شخصياً للتوقيع على الوكالة بحضور كاتب العدل بعد التثبت من شخصيته على أن يكون الموكل كامل الأهلية القانونية وأن يعي ما تنطوي عليه الوكالة العامة من تصرفات من بيع ورهن وغيره وبالتالي لا يصح توكيل المجنون أو من هم دون سن 18. **"ولا يشترط حضور الموكل اليه"**.
- **إحضار جواز السفر أو (هوية الأحوال للمواطنين الاردنيين فقط):** لا تصلح الرخصة الاردنية أو دفتر العائلة لتنظيم الوكالة كما لا تصلح الرخصة البريطانية لتنظيم الوكالة كما لا تصلح النسخة عن جواز السفر بأي حال من الأحوال لتنظيم الوكالة، كذلك لا تصلح أي وثيقة منتهية الصلاحية لتكون إثبات لشخصية.
- **يتم تحديد المواعيد** غالباً بين الساعة **10:00-13:00**.
- **رسوم الوكالة العامة:** شيك بريدي (**£124.00 Postal Order**) مدفوع للسفارة الاردنية في لندن.
- لا تقبل الرسوم عن طريق بطاقة البنك أو شيك شخصي حيث أن طريقة الدفع المقبولة حصراً هي الشيك البريدي.

الإجراءات

- بعد تسجيل الوكالة العامة في السجلات القنصلية تسلم **النسخة الأصلية للموكل الذي بدوره يقوم بإرسالها إلى موكله في الاردن** لإستكمال إجراءات تسجيلها وتمكينه من التصرف بموجبها حيث يتم تصديق الوكالة من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- يرجى العلم بأن الوكالة الصادرة من القسم القنصلي في السفارة الاردنية في لندن ليست بحاجة لتصديق من أي جهة أخرى في بريطانيا.
- لا يزود القسم القنصلي الموكل بأي نسخ إضافية سواً نسخه طبق الاصل أو نسخة مصدقة من الوكالة حيث مثل هذه النسخ تصدر حصرياً من قبل دائرة كاتب العدل في المملكة الاردنية الهاشمية بعد التصديق عليها من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- تنجز الوكالات بنفس يوم المراجعة وغالباً يتم الإنتهاء من الإجراءات في فترة تسليم المعاملات بين الساعة **14:30-16:00**.

مع تحيات القسم القنصلي

بسم الله الرحمن الرحيم



سفارة المملكة الأردنية الهاشمية

لندن

الوكالات الخاصة

Private Power of Attorney

الوكالة الخاصة: وهي التي ينصب موضوعها على خصوص معين ومنها الوكالات المستخدمة لغايات المحكمة الشرعية. يرجى العلم بأنه لا يوجد نص محدد بخصوص الوكالة الخاصة لدى السفارة الأردنية في لندن حيث أنه يختلف مضمونها من شخص لآخر، والأفضل إستشارة الجهة المراد إستخدام الوكالة لديها أو محامي لصياغة نص الوكالة نظراً لأهمية النص البالغة في التعبير عن إرادة الموكل ودقة الصياغة بحيث لا يمكن التعديل أو الإضافة أو الكشط أو الشطب من نص الوكالة بأي حال من الأحوال بعد إصدارها، وأي عمل مثل ذلك يجعل الوكالة لاغية. وعليه يجب إرسال نص الوكالة المطلوب مطبوعة على [Microsoft Office World](#) كما هو ادناه.

نص الوكالة الخاصة

أنا الموقع/الموقعه ادناه، الجنسية من مواليد بتاريخ
أحمل جواز سفر رقم الصادر من بتاريخ
وأحمل الرقم الوطني (.....) قد وكلت عني وأقمت مقام نفسي و عوضاً عن ذاتي وشخصي السيد/ السيدة، الجنسية ويحمل الرقم الوطني (.....) والمقيم في المملكة الأردنية الهاشمية وذلك **لنيوب/لنتوب عني** (كتابة النص المراد استخدامه في الأردن)
.....
مفوضة لرأيه وقوله وفعله.

لتنظيم وكالة خاصة لبيع أو رهن أو حجز العقارات في الأردن: (يجب مراجعة أحد ذوي صاحب العلاقة دائرة الاراضي والمساحة في الأردن قبل البدء بتنظيم الوكالة لإستخراج سند ملكية الموكل للعقار وعدم تعلق أي حقوق للغير به وذلك أنه لا يوجد عليها أية حجوزات أو وقوعات حتى تاريخه وبنفس اليوم مراجعة وزارة الخارجية الأردنية/ القسم القنصلي لتقديم إستدعاء للتأكد من صحة الملكية ليتسنى لهم مخاطبة السفارة الأردنية في لندن لتنظيم الوكالة بعد التأكد من صحة المعلومات).

أما بالنسبة لبيع المركبات: فيتم مراجعة دائرة المركبات والترخيص ومن ثم الخارجية الأردنية كما هو مبين أعلاه في بيع العقارات.
- يجب على الموكل تزويد القسم القنصلي بصوره عن رخصة السيارة (وجه وخلف) بحيث يتم تحديد بيانات المركبة بشكل قاطع من خلال لونها، رقم لوحة التسجيل، سعة المحرك، رقم الشاصي، اسم المالك الخ .

بعد أن يتم إستلام الموافقة سوف يتم إرسال بريد الكتروني لصاحب العلاقة لتحديد الموعد (يمكن مخاطبتنا بالتاريخ الذي ترغب به من أجل تنظيم الوكالة وعلية يتم الرد).

- **بالنسبة للوكالات المتعلقة بالإرث:** يجب على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن حجة الإرث أو حصل الإرث الصادر من المحكمة الشرعية أو الكنسية بحيث يثبت أن للموكل نصيب من تلك التركة.
- **بالنسبة للوكالات المتعلقة بالتصرف بشركة مسجلة بالأردن:** على الموكل تزويد القسم القنصلي بصورة عن سجل تسجيل الشركة لدى مراقب الشركة، وأثبت أن الموكل مخول بالتوقيع بالنيابة عن الشركة.
- **بالنسبة للوكالات المتعلقة بالتصرف بالحسابات البنكية:** على الموكل تزويدنا ببطاقة البنك أو كشف حساب أو أي وثيقة أخرى صادرة من البنك تثبت أن رقم الحساب ومعلومات الحساب.
- **بالنسبة لوكالات الطلاق:** يجب تزويد القسم القنصلي بصورة عن عقد الزواج.
- **بالنسبة لوكالات الزواج:** يجب أن يحدد اسم الزوج أو الزوجة الكامل كما هو بالوثائق الرسمية.

في جميع الحالات يرجى إرسال النص المطلوب طباعته على [Microsoft Office World](#) على بريدنا الإلكتروني.

6 Upper Phillimore Gardens, London W8 7HA

Telephone: 020 7937 3685 • Fax: 020 7937 8795

Web: www.jordanembassy.org.uk • Email: consulate.london@fm.gov.jo

بسم الله الرحمن الرحيم



سفارة المملكة الأردنية الهاشمية

لندن

لتنظيم الوكالات الخاصة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم القنصلي

لتحديد موعد لتنظيم الوكالات الخاصة يرجى إرسال بريد الكتروني للقسم القنصلي على consulate.london@fm.gov.jo وتزويدنا بما هو مطلوب أدناه.

المطلوب إرسال مايلي عبر البريد الإلكتروني مسبقاً ليتسنى لنا تحديد الموعد.

١. إرسال صورته عن جواز السفر ساري المفعول أو (هوية الأحوال المدنية للمواطنين الاردنيين).
 - يكتب الاسم في الوكالة الخاصة كما هو موضح لدينا في الجواز، على سبيل مثال الاسم في الجواز البريطاني **Ahmad Ali** يكتب كما هو **Ahmad Ali** باللغة الانجليزية ولا يكتب **احمد علي** باللغة العربية.
 - يرجى كتابة رقم التلفون ليتسنى لنا الإتصال بك. (يمكنك مخاطبتنا بتاريخ الموعد الذي ترغب به من اجل تنظيم الوكالة وعلية يتم الرد).
٢. إرسال اسم الشخص المراد توكيله في الاردن.
 - إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن اردني الجنسية يجب إرسال اسمه كما هو في الجواز أو هوية الأحوال مع الرقم الوطني.
 - إذا كان الشخص المراد توكيله في الاردن غير اردني الجنسية يجب إرسال اسمه كما هو في الجواز والجنسية مع رقم الجواز.
٣. إرسال النص المطلوب طباعته على **Microsoft Office Word**.
٤. إرسال كافة الأوراق والإثباتات الرسمية المتعلقة بخصوص الوكالة.

عند إستلام البريد الإلكتروني يتم تحديد الموعد وإرسال رساله أو الإتصال مع صاحب العلاقة وعليه يجب

- **حضور الموكل:** حضور الموكل شخصياً إلى القسم القنصلي حيث يجب أن يمثل الموكل شخصياً للتوقيع على الوكالة بحضور كاتب العدل بعد التثبت من شخصيته على أن يكون الموكل كامل الأهلية القانونية وأن يعي ما تنطوي عليه الوكالة الخاصة من تصرفات من بيع ورهن وغيره وبالتالي لا يصح توكيل المجنون أو من هم دون سن ١٨. **ولا يشترط حضور الموكل اليه".**
- **إحضار جواز السفر أو (هوية الأحوال للمواطنين الاردنيين):** لا تصلح الرخصة الاردنية أو دفتر العائلة لتنظيم الوكالة كما لا تصلح الرخصة البريطانية لتنظيم الوكالة كما لا تصلح النسخة عن جواز السفر بأي حال من الأحوال لتنظيم الوكالة، كذلك لا تصلح أي وثيقة منتهية الصلاحية لتكون إثبات لشخصية.
- **يتم تحديد المواعيد** غالباً بين الساعة **10:00-13:00**.
- **رسوم الوكالة الخاصة:** شيك بريدي (**£68.00 Postal Order**) مدفوع للسفارة الاردنية في لندن.
 - لا تقبل الرسوم عن طريق بطاقة البنك أو شيك شخصي حيث أن طريقة الدفع المقبوله حصراً هي الشيك البريدي.

الإجراءات

- بعد تسجيل الوكالة الخاصة في السجلات القنصلية تسلم **النسخة الأصلية للموكل الذي بدوره يقوم بإرسالها إلى موكله في الاردن** لإستكمال إجراءات تسجيلها وتمكينه من التصرف بموجبها حيث يتم تصديق الوكالة من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- يرجى العلم بأن الوكالة الصادرة من القسم القنصلي في السفارة الاردنية في لندن ليست بحاجة لتصديق من أي جهة أخرى في بريطانيا.
- يحق للقسم القنصلي المطالبة بأية إثباتات بالوثائق الرسمية أو تفاصيل أخرى وارادة تتعلق بالوكالة للتثبت من صحتها.
- لا يزود القسم القنصلي الموكل بأي نسخ إضافية سواً نسخه طبق الاصل أو نسخة مصدقة من الوكالة حيث مثل هذه النسخ تصدر حصرياً من قبل دائرة كاتب العدل في المملكة الاردنية الهاشمية بعد التصديق عليها من وزارة الخارجية الاردنية ووزارة العدل في الاردن.
- تنجز الوكالات بنفس يوم المراجعة وغالباً يتم الإنتهاء من الإجراءات في فترة تسليم المعاملات بين الساعة **14:30-16:00**.

مع تحيات القسم القنصلي

بسم الله الرحمن الرحيم



سفارة المملكة الأردنية الهاشمية

لندن

إلغاء الوكالات

للموكل حق إلغاء الوكالة (سواء عامه أو خاصة) بإرسال إنذار عدلي بواسطة السفارة الاردنية في لندن يرسل إلى الموكل إليه في الاردن بالطرق القانونية المتبعه يحذره فيه بأنه قام بإلغاء وكالته ويحذره من أي إستخدام لاحق لهذا الإلغاء. علماً بأن الوكالة الخاصة تنتهي بإنقضاء موضوعها، على سبيل المثال في الوكالة الخاصة لبيع سيارة تنتهي بإتمام عقد البيع.

لإلغاء الوكالات العامة والخاصة يجب تحديد موعد مسبق لزيارة القسم القنصلي

لتحديد موعد لتنظيم الإنذار العدلي لإلغاء الوكالات (سواء عامه أو خاصة) يرجى إرسال بريد إلكتروني للقسم القنصلي على consulate.london@fm.gov.jo وتزويدنا بما هو مطلوب أدناه.

المطلوب إرسال مايلي عبر البريد الإلكتروني مسبقاً ليتسنى لنا تحديد الموعد.

١. إرسال صورته عن الجواز.

٢. إرسال معلومات الموكل (المنذر):

- الاسم الكامل للمنذر: _____

- العنوان الكامل في المملكة المتحدة: _____

- رقم الهاتف: _____

٣. إرسال معلومات عن الموكل إليه في الاردن.

- الاسم الكامل للمنذر إليه في الاردن: _____

- العنوان الكامل للمنذر إليه في الاردن: _____

- رقم الهاتف للمنذر إليه في الاردن: _____

٤. إرسال صورته عن الوكالة المراد إلغاؤها.

عند إستلام البريد الإلكتروني يتم تحديد الموعد وإرسال رساله أو الإتصال مع صاحب العلاقة وعليه يجب

- **حضور الموكل:** المنذر شخصياً إلى القسم القنصلي: حيث يجب أن يمثل الموكل شخصياً للتوقيع على الإنذار العدلي بحضور كاتب العدل بعد التثبت من شخصيته ولا يشترط حضور "الموكل إليه".
 - **إحضار جواز السفر ساري المفعول أو (هوية الأحوال للمواطنين الاردنيين):**
 - **يتم تحديد المواعيد غالباً بين الساعة 10:00-13:00.**
 - **رسوم الإنذار عدلي:** شيك بريدي (**£20.00 Postal Order**) مدفوع للسفارة الاردنية في لندن.
- لا تقبل الرسوم عن طريق بطاقة البنك أو شيك شخصي حيث أن طريقة الدفع المقبوله حصراً هي الشيك البريدي.

الإجراءات

بعد تسجيل الإنذار العدلي في السجلات القنصلية تسلم صورة عن الإنذار العدلي للموكل (المنذر) وتحفظ صورته في سجلات القسم القنصلي وترسل النسخة الأصلية لوزارة الخارجية الاردنية في عمان لإستكمال إجراءات التبليغ بالطرق القانونية عن طريق وزارة العدل الاردنية ودائرة التنفيذ القضائي.

مع تحيات القسم القنصلي